

ExBibl: 2004 Sigla: HHW IQ: TS AbbrTit: Stat. chier., 1321

Autore: =
Titolo: Statuto della Compagnia di San Giorgio del popolo di Chieri
Edizione: Carlo Salvioni, *Antichi testi dialettali chieresi*, in *Miscellanea di filologia e linguistica dedicata alla memoria di Napoleone Caix e Ugo Angelo Canello*, Firenze, Le Monnier, 1886, pp. 345-55 [testo pp. 347-50].
Curatore: Salvioni, C.
Gloss.: S
DataDesc: 1321
DataCod: 1321L-00300
AreaSpec: chier.
AreaGen: piem.
Genere: stat.
Forma: Prosa
Tipo: Originale

Il testo Salvioni, diplomatico, è stato ritoccato con l'introduzione di segni diacritici, lettere maiuscole e minuscole e segni d'interpunzione, con l'introduzione della distinzione tra i grafemi <v>/<u> e il livellamento in <i> di <i> e <j>. Per le prime 25 righe del testo mi sono avvalso dell'ed. parziale in *Testi non toscani del Trecento*, a cura di Bruno Migliorini e Gianfranco Folena, Modena, Soc. Tipografica Modenese, 1952, pp. 13-14.

Gli avverbi in «-mente» sono stati lasciati staccati o uniti secondo il ms., anche laddove Migliorini e Folena uniscono.

Apparato:

[p. 347] r. 9: ço – ed.: co [ço]

[p. 348] r. 23 o a chy – ed.: o chy a

[p. 348] r. 30: aioynt è [e] spressament – ed.: aioynt e spressament

%

\$0347\$A lo nom del nostr segnor Yhesu Christ amen. A l'an de la ssoa natività #MCCCXXI@ a la quarta indicion, en saba a #XXV@ di del meis de loign, en lo pien e general conegl de la compagnia de messer saint Georç de Cher a son da campana e a vox de crior en la chaxa de lo dit comun de Cher al mod uxà e congregà, el fu statui e ordonà per col conegl e per gle conegler de lo dit conegl e per gle reziur de la dicta compagnia, gle qual adonch li eren en granda quantità e gniun de lor discrepant, fait apres solempn parti, che gly infrascript quatrcent homegn de la ditta compagnia seen e debien esser **perpetuar meint** e se debien nominer un hospicii ço è hospicii de la compagnia de sein Georç, i quagl homegn debien e seen entegnù \$0348\$**perpetuar meint** conegler a adrit e **lear meint** la ditta compagnia e i consol e gli homegn de colla compagnia a bona fay no declinand a alcunna volontà se no a chunna utilità del corp de colla compagnia. E se el entrevenis, que Dee n'el vogla, que alchuna persona que ne fus de la ditta compagnia, de quinta condicion o stat que sea, feris alchun hom de la ditta compagnia o veirament feis

ferir o vulnerer o veirament ⁹#[fos]@ a fer la ditta ferua o veirament deis conegl vo favor o se el entrevenis de houre enaint que alchun de la dita compagnia feris o vulneras alchun o alchuign qui no fossen de la dita compagnia o com chol o veyrament prandes guera com lor, que gle infrascript quatrcent homegn de la dita compagnia seen entegnù e debien precixament e sença tenor porter e deferir pareysament arme, ço è falchast, iuxerma o sea spa o maça e braçagl o sea tavolaça, tant quant porterea col o coigl de la dita compagnia i quagl haveren o aves la dita discordia e tant que la vindita se feis de la dita ferua, de fin a tant que col qui area la discordia o a chy serea feita la dita ferua, o qui ferea la dita vendita a pas o sea concordia pervenis con y soi aversarii, e ender e retorner e ester con col qui arrea la dita discordia e col encomagner. A la qual vindita fer coigl quatrcent homegn e chun de lor seen entegnù e debien precixament enter archoign de la dita compagnia e etiamdee fer e percurer con effet con coigl de la dita compagnia que la vindita d[e] la percusion que se ferea a coigl de la dita compagnia se faça e se debia fer semiglantment. Otra de ço, aioynt è ⁹#[e]@ spressament dit que se el entrevenys que alchun chi ne fos de la dita compagnia feris o feis ferir o fos a fer colla percusion o deis conegl, eytori o favor o vulneras alchun o alchoign de colla compagnia, e col o cogl de la dita compagnia qui seren feruy se vindicassen o feissen la vinditta en quint mod de lo dit malificy en col o coigl qui cometiren lo dit malificy o aves cometù o avessen fayt cometer o veirament en alchun o sea en alchoign de colla parentella qui no fos de colla compagnia, que o reçior o sea y reçior de la dita compagnia que serea en l'ovra o que seren en colla compagnia e gle omegn de colla compagnia e la dita compagnia seen entegnù \$0349\$et debien precissament e sença tenor e sot la peina e band de cent lire ⁹#de Astensibus per chun reçior extraher e fer extraher de l'aveyr de colla compagnia col o coigl qui feren la dita vindita e y lor coaiutor varder sença dagn, o fosen i dit coaiutor de la dita compagnia o no, e insé fer ovra con effet e compir que o serà daa e se debia der a col o a coigl qui feren la dita vindita bonna pax e ferma concordia contra coigl contra i quagl serea feita la dita vindita e con tuit gl'aitr de la loro parentella, o fossen o veirament no fossen de la dita compagnia, e lor constrenzer a fer la dita pax infra doy meys poy que la dita vindita sera feita, per la vigor de la dita compagnia. E se el entrevenis que col o coigl contra el qual se ferea la dita vindita e coigl de la soa parentella o sea de la lor parentella, o fossen de la dita compagnia o no, no voressen consentir en la dita pax fer, que i rezior e gle omegn de colla compagnia debien e seen entegnù precissament per la vigor del sarament e sot colla meysma peyna metir la man a l'arme prest e rebustament e corer contra coigl qui ne voren consentir en la dita pax e lor tuit en tuit mod qu'i poran constrenzer azò qu'i fazen la dita pax e colla pax observer. E seen entegnù perpetuarment incorota insé e en tal maynera sea constreit col e tuit gl'aitr de la soa parentella a fer la dita pax e a tenir con effet per lo rezior e per gle rezior de colla compagnia e per la compagnia soudita, que se col o coigl de soa parentella ne volessen fer la dita pax e feita tenir, que o reçior o sea y rezior de la preditta compagnia e colla compagnia sea entegnù precixament waster encontenent i soy ben enterament e mynch an e tenir wasta perpetuarment, ço è chassa, vigne, choiv e pray, de cy a tant que y averan consenty' en la dita pax. E se alchun de la dita soa parentella, poy que y predit ben fossen wastay, deysen a lor alcum conegl, eytory o sostegn, pareixament o pruyà, que y ben de col o de coigl qui deren col tal conegl eytory e favor se debyen tenyr semyglantme&[n&]t de waster e tenir mynch an wastay, insé com el è de sory dit. E se alchunna persona, qui fossen de colla compagnya o no fussen, deys o feys alchun mal o iniuria en la persona vo en le cosse de col o de coigl que ne voren fer la dita pax, que colla tal persona quy averea dayt col mal o iniuria sea extrayt **semyglant meynt** sença dagn per la dita compagnya e eciamdee conservà. I quagl quatrcent, tute vote e chunna vota el fos

⁹ / via perché bastano
le quodru a signelore
l'intervento dell'col.

/ / Come sopra

⁹ x
- C. 10

iniuynt a lor o comandà o crià o veyrament #per]@ alchun aotr seyn ordonà a
fer de la part del reçoꝝ o dy reçoꝝ de la ditta compagnia açò qu'i venissen
a lor con arme o sença arme, qu'i debien venir a &[l&]o loo là unde lo dit reçoꝝ
\$0350\$o sea y reziør fossen o là unde y feren crier, lassà chunna cossa a fer per achumpyr
le de sori ditte cosse, e y lor comandament e col que a lo dit reziør o sea
y reziør pyaxirà e l'onor e lo profet de la ditta compagnia, per la virtù del
sarament e sot lo peina e band de #X@ lire de astexan per chun e per chunna
vota, e eciamdee porter l'arme tant quant a lo dyt reziør vo y reziorgl
pyaxirea. E que lo reziør o sea gle reziogl de la compagnia seen entegnù e debien
mynch an del meis de luygn fer appeler e reçoꝝercher lo dit hospicii de i
dit quatrcent e se el entrevenis que alchum fos mort, de fer e suroger un aotr bon
e sufficient en lo de col dit passà de costa vita, pressent insé que sempr may lo
dit hospicii romagna en la entera quantità e nomer de quatrcent, i quagl quatrcent
debien iurer de attende e de observer cum effett tote le predite e singule cosse.
E que tuit y quatrcent habien lo escù a l'arma de seynt Georç, le quagl tute e singule
cosse vaglen e tegn e se debia **perpetuar meynt** observer per lo reziør o
sea per gle reziogl de la ditta compagnia e per gle univers homegn de colla compagnia
infrascript, a la voluntà e declaracion semper de col o de coigl qui avren
la discordia insé com el è dit de sori. E de aotra part se faza e se debia fer public
instrument a chun qui vorà, lo quar instrument sempr se debia observer insé
com s'el pedit capitol se trovas script en lo volum di capitor de colla compagnia
insé com gl'aitr capitor de la compagnia. E se alchun feis, diex o venis
contra la preditta o alchunne de le preditte cosse, que o sea reputà e se possa
apeler de tuit treytoꝝ e rebel de colla compagnia e contra col se possa e debia
proceer insé com se al aves metù la man en alcun hom de la ditta compagnia.
Lo qual capitor sea frem e preciù e no se possa remover, ma se debia
per chun reziør e reziogl e homegn de la ditta compagnia attende e observer
sot la peyna e band de vint e #V@ lire de astexan per chun e per chuna vota
otra tute ly aitre e singule peine que se contenen de sori. Neynt de mein romaneynt
tuit gl'aitr capitor de la ditta compagnia en col qu'i fossen py
fort en lor fermeça, en col veyrament que el present capitor fos py fort
de gl'aytr sea derogatori o #[]@ otra dit e exceptà, que se alchun de la ditta
compagnia staxent for de la iuridicion del comun de Cher avex discordia con alchun
o alchoign qui ne foxen de Cher o del poeyr, que lo pedit capitor no
habia loo quant a porter le arme: en le aytre cosse veyrament romagna en
la soa fermeça. Amen.